

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIF
CARRER
BOGOTÁ

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No 06-127741-00003-0000

Fecha 2007-05-28 16:19:03 Dep 2020 NUECREACION
Tra 11 PATENTEIYI Eve 378 FASENACIONALI
Act 444 RESPUESTAREQUE Folios 20

347 3811
211 8850
540 0860
381 8880

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E S D

Trámite 011
Evento 378
Actuación 444

Referencia Expediente No 06127741
Asunto Solicitud de patente para AGENTES
DESINFECTANTES PARA LA LUCHA CONTRA HONGOS
FOTOPATÓGENOS
Solicitante BAYER CROPSCIENCE AG

CONTESTACION OFICIO No 1910

1 Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, BAYER CROPSCIENCE AG, doy contestación dentro de la prórroga solicitada al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No 1910 notificado por fijación en lista el 9 de febrero de 2007, para lo cual presento los siguientes documentos

1 1 Documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por el inventor GEOFF KNEEN en favor de la sociedad BAYER CROPSCIENCE AG

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español

1 2 Documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores ANNE SUTY-HEINZE, PETER DAHMEN, YASUO

ARAKI, TAKUMA SHIGYO y HANS-LUDWIG ELBE en favor de la sociedad BAYER
CROPSCIENCE AG

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español

2 De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T P A No 31 929

COLO 13549-841-087-1
SCT/SCT/
ID-000688/WPC13549
Cns M-2007-00005870

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) KNEEN, Geoff
- 2) SUTY-HEINZE, Anne
- 3) DAHMEN, Peter
- 4) ARAKI, Yasuo
- 5) SHIGYO, Takuma
- 6) ELBE, Hans-Ludwig

domiciliado(s) en

of

- 1) 108 Springdale Way,
Chapel Hill, NC 27517, USA
- 2) Schheperstr 29,
40764 Langenfeld, Germany
- 3) Altebrückerstr 61,
41470 Neuss, Germany
- 4) 3485-3 Kaminokawa, Kaminokawa-machi,
Kawachi-gun, Tochigi, Japan 329-0811
- 5) 3-15-1-A-101, Chigasaki-higashi,
Tuduki-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, Japan 224-0033
- 6) Dasnöckel 59,
42329 Wuppertal, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención *Agentes desinfectantes
para la lucha contra hongos
Fitopatogenic*

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

**PROTECTANT FOR CONTROLLING
PHYTOPATHOGENIC FUNGI**

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

constituida y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Germany

domiciada en

domiciled in

**Alfred-Nobel-Str 50,
40789 Monheim, Germany**

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la Republica de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

2

25

1) _____
3) Peterson
5) Tak Stigmo

2) John H. H.
4) Yano Araki
6) Harold L. H.

99

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ dias del mes de _____

20 _____

ante mí, Notario Público de _____

compareció(aron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____

20 _____

before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____

to me known, as known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it



NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Masako Sato, an agent of Yasuo Araki and Takuma Shigyo, stated in my very presence that said Yasuo Araki and Takuma Shigyo acknowledge themselves to have signed to the attached ASSIGNMENT

Dated this 12th day of January, 2007



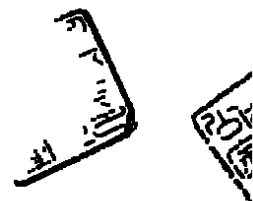
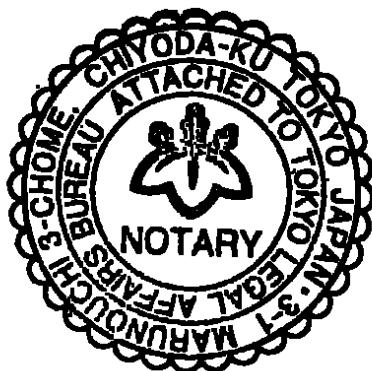
Yoshitaka Kaneko

YOSHITAKA KANEKO

NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Attached to
Tokyo Legal Affairs Bureau



添付 面における作成名義人新木康夫及び執行拓字の代理人佐藤雅子は 当職の面前で、本人が作成名義人の署名を自認していると陳述した。以下余白

よって、これを認証する。

平成19年 1 月 12 日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目3番1号
東京法務局所属

公 証 人
Notary

金子良隆
YOSHITAKA KANEKO

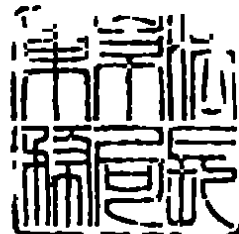
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成19年 1 月 12 日

東京法務局長

戸田信久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1 Country JAPAN
This public document
 - 2 has been signed by YOSHITAKA KANEKO
 - 3 acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
 - 4 bears the seal/stamp of
- Certified
- 5 at Tokyo
 6. JAN. 12 2007
 - 7 by the Ministry of Foreign Affairs
 - 8 07 N° 008501
 - 9 Seal/stamp
 - 10 Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs

URNr 490/2007

Ich beglaube die vor mir vollzogenen Unterschriften von

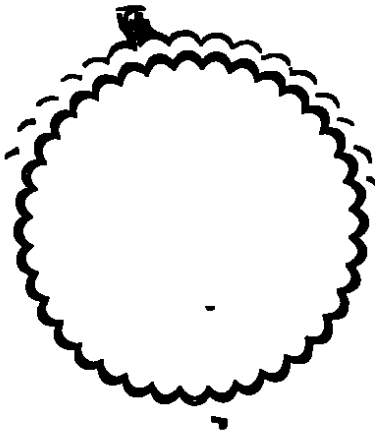
- 1 Frau Anne Suty-Heinze, wohnhaft Schlieperstr 29 in 40764 Langenfeld, Germany,
- 2 Herrn Peter Dahmen, wohnhaft Altebruckerstraße 61 in 41470 Neuss, Germany,
- 3 Herrn Hans-Ludwig Elbe, wohnhaft Dasnockel 59, 42329 Wuppertal, Germany

- sämtlich von Person bekannt -

Leverkusen, den 21 März 2007



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2 Ist unterschrieben von Klaus Striewald

3 in seiner Eigenschaft als Notar

4 Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewald in Leverkusen

Bestätigt

5 in Köln

6 am 03.04.2007

7 durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

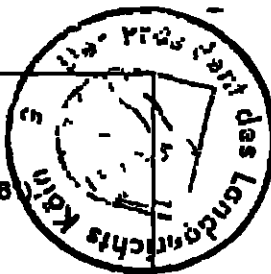
8 unter Nr. 1407/07

9 Stempel

10 Unterschrift

J. Callebe

Callebe



Kostenberechnung

§§ 141, 184 KostO

Werts EUR 3.000,-

Geb. §§ 32, 45 (1) EUR 10,00

Geb. §§ 56 EUR 10,00

Umsatzsteuer 20,00

§ 181a, 19 % EUR 5,80

Zus. EUR 23,80

gez.: Striewald, Notar

TRADUCCION OFICIAL No 12013

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978 -

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) KNEEN, Geoff
- 2) SUTY-HEINZE, Anne
- 3) DAHMEN, Peter
- 4) ARAKI, Yasuo
- 5) SHIGYO, Takuma
- 6) ELBE, Hans-Ludwig

domiciliados en

- 1) 108 Springdale Way, Chapel Hill, NC 27517, USA
- 2) Schlieperstr 29, 40764 Langenfeld, Germany
- 3) Altebrückerstr 61, 41470 Neuss, Germany
- 4) 3485-3 Kaminokawa, Kaminokawa-machi, Kawachi-gun, Tochigi, Japan 329-0811
- 5) 3-15-1-A-101, Chigasaki Higashi, Tuduki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan 224-0033
- 6) Dasnöckel 59, 42329 Wuppertal, Germany

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención

AGENTES DESINFECTANTES PARA LA LUCHA CONTRA HONGOS FITOPATÓGENOS

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en, Alfred-Nobel-Str 50, 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay cinco firmas ilegibles de los señores Suty-Heinze, Dahmen, Araki, Shigyo y Elbe

Sigue certificación en inglés de las firmas de los señores Yasuo Araki y Takuma Shigyo el 12 de enero de 2007 en Tokio, Japón, por el notario Yoshitaka Kaneko, del Ministerio de Asuntos Exteriores de Tokio

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA e INTERPRETE OFICIAL

Resolución No 599 Minjusticia

Siguen apostillas en japonés e inglés certificando la firma del señor Yoshitaka Kaneko bajo el No 008501 del 12 de enero de 2007

Protocolo notarial URNo 490/2007

Certifico la autenticidad de las firmas antecedentes puestas ante mí por los señores

- 1 Anne Suty-Heinze, wohnhaft Schlieperstr 29 in 40764 Langenfeld, Germany
- 2 Peter Dahmen, wohnhaft Altebrückerstraße 61 in 41470 Neuss, Germany,
- 3 Hans-Ludwig Elbe, wohnhaft Dasnöckel 59, 42329 Wuppertal, Germany

- todos conocidos en persona -

Leverkusen, 21 de marzo de 2007

(Hilo y oblea notarial)

Fdo firma legible
(Notario de Leverkusen)

Costas

Art. 141, 154 KostO

Valor EUROS 3 000,-

Derechos Art. 32,45

Derechos Art. 58

EUROS 10,00

EUROS 10,00

EUROS 20,00

IVA 19%

EUROS 3,80

Total

EUROS 23,80

Fdo Striewski, notario

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1 País República Federal de Alemania
Este documento público
- 2 Ha sido firmado por el notario Dr Klaus Striewski
- 3 Actuando en calidad de notario
- 4 Lleva el sello del notario Dr Klaus Striewski, notario de Leverkusen

LIZ ARRIAGA DE HESER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Resolución No 599 Minjusticia

ICS

Certificado

5 en Colonia

6 El 03 04 2007

7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia

8 bajo el No 1407/07

9 Sello No 5

10 Firma

El Presidente del Tribunal
Regional de Colonia

Fdo firma ilegible
Caliebe

(dos sellos redondos No 5 – El Presidente del Tribunal Regional de Colonia – en los extremos superior e inferior de la Apostille)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación

Bogotá, 04 de mayo 2007

C 2811

[Firma]
Luz Arriaga de Hecber
Traductora e Interpretación Oficial
Resolución No. 1407/07
b01579
6/7/07
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2007 - 9 A 11 58
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

COMO NOTARIO SEITO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LAS FIRMAS DE

[Handwritten signatures]

CONCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA 09 MAY 2007



TRADUCCIÓN OFICIAL 142/2006 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO 1) **KNEEN, GEOFF**, 2) **SUTY-HEINZE, ANNE**, 3) **DAHMEN, PETER**, 4) **ARAKI, YASUO**, 5) **SHIGYO, TAKUMA**, 6) **ELBE, HANS-LUDWIG** DOMICILIADOS RESPECTIVAMENTE EN 1) 106 SPRINGDALE WAY, CHAPEL HILL, NC 27517, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, 2) SCHLIEPERSTR 29, 40764 LANGENFELD, ALEMANIA 3) ALTEBRÜCKERSTR 61, 41470 NEUSS, ALEMANIA 4) 3485-3, KAMINOKAWA, KAMINOKAWA-MACHI, KAWACHI-GUN, TOCHIGI, JAPÓN 329-0611, 5) 3-15-1-A-101, CHIGASAKIHIGASHI, TUDUKI-KU, YOKOHAMA-SHI, KANAGAWA, JAPÓN 224-0033, 6) DASNÖCKEL 59, 42329 WUPPERTAL, ALEMANIA, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION **AGENTES DESINFECTANTES PARA LA LUCHA CONTRA HONGOS FITOPATÓGENOS** ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **BAYER CROPSCIENCE AG**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE ALEMANIA, DOMICILIADA EN ALFRED-NOBEL-STR 50, 40789 MONHEIM, ALEMANIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA DADO Y FIRMADO POR LOS SEIS INVENTORES ARRIBA MENCIONADOS

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

Por la presente certifico que MASAKO SATO, agente de YASUO AKARI Y TAKUMA SHIGYO, declaró en mi presencia que YASUO ARAKI Y TAKUMA SHIGYO reconocieron haber firmado la cesión adjunta Fechado hoy 12 de enero de 2007

FIRMADO YOSHITAKA KANEKO

Notario 3-1, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokio, Japon
Adjunto a la Oficina de Asuntos Juridicos de Tokio
SELLO Notario 3-1, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokio,
Japón Adjunto a la Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1 PAÍS JAPÓN

Este documento público

2 ha sido firmado por YOSHITAKA KANEKO

3 quien actua en su calidad de NOTARIO DE LA OFICINA DE ASUNTOS
JURÍDICOS DE TOKIO

4 lleva el sello/estampilla (DATO EN BLANCO)

CERTIFICADO

5 en TOKIO 6 el 12 de enero de 2007

7 por el Ministerio de Asuntos Exteriores

8 07-NO-008501

9 Sello/estampilla MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPÓN

10 Firma KAZUTOYO OYABE, A NOMBRE DEL MINISTERIO DE ASUNTOS
EXTERIORES Apostilla 1407/07

COLO-13549-841-087-1

WPCL002G ID 8805

Bogotá, 7 de mayo de 2007

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
b01519
Eduardo Calado
CUIRMA ARALE LIT
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

Eduardo Calado
Eduardo Calado Negron
"TRADUCTOR OFICIAL"
BOLSA - ESPAÑA
Aos 541 febrero de 1999

NO
RESPONSAL
DEL TEXTO
2007 MAY -9 4 11 58
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCUITO DE SANTAFÉ
BOGOTÁ, DAGO CONSTANTE (LAS) FIRMA

*Roberto León
Cabrera Piquero*

COINCIDE (N) CON LA FIRMA REGISTRADA (PON
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARÍA

SANTAFÉ DE BOGOTÁ 09 MAY 2007



44-38861-100

【例1】

2015年12月

1

Libro de registro 2007

No 0026

CERTIFICADO

La delegada de los titulares del documento adjunto, Yasuo Araki y Takuma Shigyo, manifesto ante el suscrito que los mencionados señores reconocen las firmas de los titulares que aparecen como suyas.

Por lo tanto certifico que son autenticas

Enero 12, 2007 En el Despacho notarial
3-3-1, Marunouchi, Chiyoda-Ku, Tokio

Notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Tokio

Yoshitaka Kaneko (firma y sello)

CERTIFICACION

Certifico que la firma anterior es del notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Tokio, y su sello estampado tambien es legitimo

Enero 12, 2007

Jefe del Departamento de Asuntos Juridicos de Tokio
Nobuhisa Toda (sello oficial)

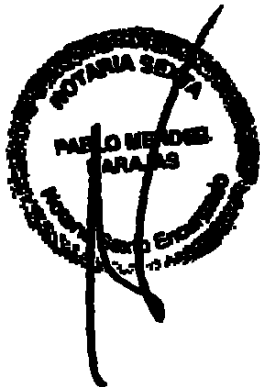
La presente traduccion oficial se ha efectuado bajo amparo de APOSTILLE
No 008501 del Ministerio de Asuntos Extranjeros del Japon con fecha Enero
12, 2007, y esta firmado por Kazutoyo Oyabe

Traductor Oficial
Japones - Español
Tsutomu Muramatsu
Resolución No 909 Mayo 8 1987

Kazutoyo Oyabe

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCUITO DE SANTAFÉ DE BOGOTÁ, HAGO CONSTAR QUE LA(S) ESCRITURA ALUQUATSE

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARÍA SANTAFÉ DE BOGOTÁ. 09 MAY 2007



1489

109

STATE OF NORTH CAROLINA



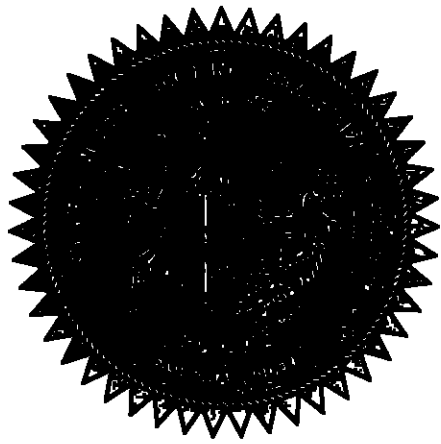
Department of The
Secretary of State

APOSTILLE (Convention de La Haye 5 octobre 1961)

- 1 COUNTRY UNITED STATES OF AMERICA
- 2 This Public Document
has been signed by JANET L. KING-PETERSON
- 3 acting in the capacity of NOTARY PUBLIC
COMMISSION EXPIRES 12/27/2009
- 4 bears the seal/stamp of COUNTY OF DURHAM, NORTH CAROLINA

CERTIFIED

- 5 at Raleigh North Carolina
- 6 the 6TH DAY OF MARCH, 2007
- 7 by Secretary of State or Deputy Secretary of State, State of North Carolina
- 8 No 4345
- 9 Seal/Stamp
- 10 Signature



By

Haley Haynes
Haley Haynes
Deputy Secretary of State

Elaine I. Marshall

Secretary of State

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) KNEEN, Geoff
- 2) SUTY-HEINZE, Anne
- 3) DAHMEN, Peter
- 4) ARAKI, Yasuo
- 5) SHIGYO, Takuma
- 6) KLBE, Hans-Ludwig

domiciliado(s) en

of

- 1) 106 Springdale Way,
Chapel Hill, NC 27517, USA
- 2) Schlieperstr 29,
40764 Langanfeld, Germany
- 3) Altebrückerstr. 61,
41470 Neuss, Germany
- 4) 3485-3 Kaminokawa, Kaminokawa-machi,
Kawachi-gun, Tochigi, Japan 329-0611
- 5) 3-15-1-A-101, Chigasakihigashi,
Tuduki-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, Japan 224-0033
- 6) Dammöckel 59,
42329 Wuppertal, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención *Agentes desinfectantes*
para la Lucha contra Hongos
Fito patógenos

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

**PROTECTANT FOR CONTROLLING
PHYTOPATHOGENIC FUNGI**

declaro(amos) así mismo que cedo(amos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Germany

domiciliada en

domiciled in

**Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany**

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1) Jeff Kram
3) _____
5) _____

2) _____
4) _____
6) _____

A.11

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUAL)

A los días del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(aron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

to me known, as known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it

**SEE ATTACHED NOTARY
ACKNOWLEDGEMENT**

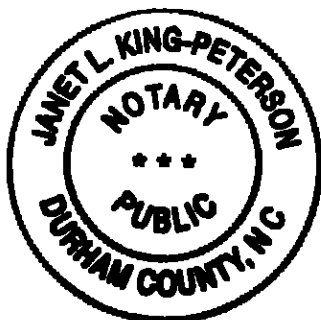
INDIVIDUAL ACKNOWLEDGMENT

State/Commonwealth of NORTH CAROLINA } ss
County of DURHAM

On this the 1 day of March, 2007, before
me, Janet L King-Peterson the undersigned Notary
Name of Notary Public
Public, personally appeared Geoff Kneen
Name(s) of Signer(s)

☒ personally known to me – OR –

☐ proved to me on the basis of satisfactory evidence



to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same for the purposes therein stated

WITNESS my hand and official seal

Janet L King-Peterson
Signature of Notary Public

My commission expires Dec 29, 2009
Other Required Information (Printed Name of Notary, Residence, etc.)

Place Notary Seal and/or Any Stamp Above

OPTIONAL

Although the information in this section is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document Assignment for Colombia

Document Date March 1, 2007 Number of Pages 2

Signer(s) Other Than Named Above VARIOUS

Right Thumbprint of Signer

Top of thumb here

TRADUCCIÓN OFICIAL 105/2007 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO 1) **KNEEN, GEOFF**, 2) **SUTY-HEINZE, ANNE**, 3) **DAEMEN, PETER**, 4) **ARAKI, YASUO**, 5) **SHIGYO, TAKUMA**, 6) **ELBE, HANS-LUDWIG** DOMICILIADOS RESPECTIVAMENTE EN 1) 106 SPRINGDALE WAY, CHAPEL HILL, NC 27517, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, 2) SCHLIEPERSTR 29, 40764 LANGENFELD, ALEMANIA 3) ALTEBRÜCKERSTR 61, 41470 NEUSS, ALEMANIA 4) 3485-3, KAMINOKAWA, KAMINOKAWA-MACHI, KAWACHI-GUN, TOCHIGI, JAPÓN 329-0611, 5) 3-15-1-A-101, CHIGASAKIHIGASHI, TUDUKI-KU, YOKOHAMA-SHI, KANAGAWA, JAPÓN 224-0033, 6) DASNÖCKEL 59, 42329 WUPPERTAL, ALEMANIA, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION **PROTECTOR CONTRA HONGOS FITOPATÓGENOS** ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **BAYER CROPSCIENCE AG**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE ALEMANIA, DOMICILIADA EN ALFRED-NOBEL-STR 50, 40789 MONHEIM, ALEMANIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA DADO Y FIRMADO POR LOS SEIS INVENTORES ARRIBA MENCIONADOS

RECONOCIMIENTO INDIVIDUAL

ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE, CONDADO DE DURHAM, DECLARACIÓN JURADA

Hoy 1 de marzo de 2007, ante mí JANET L KING-PETERSON, el notario público abajo firmante, compareció personalmente a GEOFF KNEEN, a quien conozco personalmente como la persona que firmó en el documento adjunto y reconoció haber firmado el mismo para los objetivos allí informados

Atestiguo mediante mi firma y sello oficiales

Firmado JANET L KINA-PETERSON, notario publico, Mi cargo vence el 27 de diciembre de 2009 SELLO JANET L KINA-PETERSON, CONDADO DURHAM, N C, NOTARIO PÚBLICO

Opcional Aunque la información contenida en esta sección no es requerida por ley, puede ser valiosa para personas que se basen en el documento y pueden impedir la desfigación fraudulenta y la fijación de esta forma sobre otro documento

DESCRIPCIÓN DEL DOCUMENTO ADJUNTO

Tipo de documento CESIÓN PARA COLOMBIA

Fecha del documento 1 de marzo de 2007 Numero de páginas 2

Firmantes diferentes al arriba nombrado varios

ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE DEPARTAMENTO DE LA SECRETARIA DE ESTADO

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1 PAÍS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Este documento público

2 ha sido firmado por JANET L KING-PETERSON ,

3 quien actua en su calidad de NOTARIO PÚBLICO CARGO VENCE EL 27 DE DICIEMBRE DE 2009

4 lleva el sello/estampilla del CONDADO DE DURHAM, CAROLINA DEL NORTE

CERTIFICADO

5 en RALEIGH, CAROLINA DEL NORTE

6 el 6 de marzo de 2007

7 por el Secretario de estado o secretario de estado suplente,
estado de Carolina del Norte

8 No 4345

9 Sello/estampilla

10 Firma HALEY HAYNES, secretario de estado suplente
ELAINE F MARSHALL, secretaria de estado

COLO-13549-841-087-1

WPCL002G ID 8809

Bogotá, 8 de mayo de 2007

Eduardo Caballero
Eduardo Caballero
"TRADUCTOR OFICIAL"
CUBS ESPAÑOL CUBS
Des 31 de Febrero de 1996

Eduardo Caballero
b 01579
CUBS ESPAÑOL CUBS
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2007 MAY -9 A 11 57
Bom
JEFE DE LEONIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Alfredo Jara
Patricio Rodriguez

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL CILLO EN ESTA NOTARIA

SANTA FE DE BOGOTA 09 MAY 2007



5001

11 23

3-2510071.11 PC